

WTO 之友

国际惯例词典

张文贤 主编

复旦大学出版社



国际惯例词典

主编 张文贤

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际惯例词典/张文贤主编. —上海:复旦大学出版社, 2000. 11
ISBN 7-309-02447-8

I. 国… II. 张… III. 国际惯例 IV. D990

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 43716 号

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 200433

86-21-65102941(发行部) 86-21-65642892(编辑部)

fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

经销 新华书店上海发行所

印刷 上海第二教育学院印刷厂

开本 787×1092 1/16

印张 44

字数 1 554 千

版次 2000 年 11 月第一版 2000 年 11 月第一次印刷

印数 1—2 000

定价 95.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

主 编 张文贤

副主编 袁张度
朱永新
万解秋
苏荣刚

分主编

政治法律	朱仲羽	
经 济	虞先泽	
管 理	高伟富	
社 会	王旭章	
文化教育	金问涛	
交通运输	李连寿	杨念梅
工程技术	夏定海	

主要撰写者(按笔画为序)

丁荣源
王芬娟
卞正富
许振良
吕巧云
刘烈焰
朱良成
吴钢
沈国良
陈持
杨妙梁
张仁杰
张格
胡祥琨
骆玉鼎
高峰
徐和生
唐关涛
戚伟奋
傅宪家
黎永明

卫勇
王宏雁
韦红梅
许尊岱
李全起
刘斌
朱明丰
吴茵
沈润斋
陈桂娥
杨德功
张文贤
陆廷纲
郭中桢
施其洲
高福辉
徐剑华
黄江宁
盛倬
谢玲
潘永源

于朝晖
王志新
厉声和
冯其昌
李连寿
刘新力
孙勋
吴树椿
陈戈
陈德伟
杨德懋
张凤鸣
金问涛
姚怡衷
袁先福
聂叶
徐新远
黄扬声
曹鸿强
储培君
谭得健

万解秋
王超奇
左树勋
冯怡峰
朱为群
杜宝江
吴惠元
陈允芬
赵雪春
周连成
张幼萍
罗新荣
姚继麟
耿吉第
钱国振
徐瑞英
黄恭斌
蒋逸如
虞先泽
樊堂堂

王玉浚
王朝镠
许庆豫
边云峰
李培
朱永新
严文源
宋心远
陈志云
范文凯
周昌寿
张乐毅
武作仁
段虎
高伟富
顾建清
陶国瑞
黄德源
葛兴国
虞黎
薄秀如

王旭章
贝振新
许陇云
江秀章
刘映
朱仲羽
苏荣刚
宋芬迪
陈学彬
杨忠汉
周俊杰
张利民
何富连
郝建明
高志红
徐日曦
徐翁心
翁仰树
韩可琦
裘正义
魏企民

编辑说明

- △△全球经济一体化和经营管理国际化要求我们熟悉和掌握政治、经济、文化、教育等各个领域的国际惯例,尤其是当我们加入 WTO 以后,更要求我们与国际接轨,按国际惯例办事。
- △△全书共分政治,法律,经济,管理,社会,文化教育,交通运输,工程技术七大类,涉及国际关系、外交、法律、财政税收、金融保险、国际贸易、国际经济合作以及管理的各个专业,还有人口、社会保障、公共关系、新闻广播、图书出版、教育、体育、铁路、海运、航空和工程技术的各个行业,旨在提供一本百科全书式的简明词典。
- △△每个词条主要回答词义、内容和运作要点。
- △△由于国际惯例大多是不成文的习惯做法,现成的参考资料不多,疏漏或错误在所难免,诚祈读者诸君批评指正。

前 言

随着中国加入世界贸易组织(WTO)的临近,熟悉国际惯例将显得愈来愈重要。国际惯例是世界各国人民在实践中经过不断探索,反复试验,去芜存真、吐故纳新,沙里淘金,提炼出来的精华,因而是人类文明的共同成果。市场经济体制是国际惯例的化身。开放型经济在客观上要求与国际接轨。建立市场经济体制要求管理国际化,要求按国际惯例办事。

管理行为的国际规则

什么是国际惯例?一般认为,国际惯例是指在国际政治经济等方面的交往中,因长期的实践而逐渐形成的一些约定俗成的习惯作法和不成文的原则或规则。这些实践或作法,最初为一个或一些国家所实行,以后为许多国家采用,逐渐形成公认的国际惯例。凡违反公认的国际惯例,往往会受到国际舆论的谴责,甚至遭到有关国家的报复。国际惯例形成的基础,是管理实践中的共性。尽管各国的社会经济生活各有其特殊的一面,但也必然具有普遍性即共性的一面。人类社会需要有一个人们共同遵守的评判标准——既作为自己行为的准则,又作为要求对方实行的准则,这个准则也就是国际惯例。好比国际奥林匹克运动会,有许多为世界各国运动员和裁判员共同遵守的比赛规则,这个规则就是人们共同遵守的国际惯例。

人类共同创造的文明成果

国际惯例就其性质而言,是人类共同创造的并可供各国享用的宝贵财富。例如,在国际贸易中,必然要碰到一些习以为常的做法,甚至这些做法以规则(Rules)、公约(Convention)、协定(Agreement)和统一惯例(Uniform Customs and Practice)等文字形式给予肯定并加以规范化,由特定的国际贸易有关组织予以公布,为大多数进出口业务和有关的其他行业共同遵循引用,甚至为一些国家所公认。因此,国际惯例是经过反复实践、反复探索、反复修改而逐步形成的习惯做法,是历史发展的产物,具有悠久的世界性影响。国际惯例反映的是现代化大生产规律的具体管理规范。在它的形成过程中,不断吸收和借鉴了人类社会创造的文明成果。社会主义要在吸取和利用人类社会的整个文明成果(包括资本主义社会的文明成果)的基础上才能建立。而历史上不少国际惯例,产生并形成于资本主义社会。但是,其本质仍然是人类共同的文明成果。资本主义国家曾经采用或正在采用的发展经济的政策、方法、措施和观念,以及资本主义国家经济发展过程中积累起来的经验和已经取得的成果,并不是资本主义的专利,更不能就等同于资本主义。列宁说过:“我们应当善于在新的更完善的基础上来组织经济,同时也应当利用和重视资本主义的一切成就。否则,我们就不能建立任何社会主义和共产主义。”这里所说的“资本主义的一切成就”,自然也包括行之有效的国际惯例。所以,国际惯例作为管理经验的结晶,如同科学技术成果一样,我们应该采取“拿来主义”,用他国成功的经验,可以少走弯路,少付学费。

管理的国际化

开放型经济的一个显著特点是管理的国际化。所谓管理的国际化,是指在管理体制、政策、

措施以及管理机构、人员素质等方面,采用国际通用的原则而形成共识的习惯做法。

尊重和采用国际惯例,是实现管理国际化的现实道路。

随着改革开放的进一步发展,我国对外的经济交往日益频繁,对外经济关系更加密切。无论是引进外资、引进技术,发展“三资”企业,还是对外投资,建立跨国公司,发展劳务输出,都会涉及国际惯例。在国际经济交往中,有一些主要的国际惯例。例如:《1932年华沙—牛津规则》对卖方装船义务、装船时间、所有权转移时间,卖方对提单的义务、运费、进口税、货物状况和保险的义务,买方对支付货款的义务、对检验货物的权利等,都有明确规定。又如,国际商会1980年国际贸易条件解释通则,对14种国际贸易条件如离岸价(F.O.B.)、到岸价(C.I.F.)、成本加运费(C.&F.)等进行了解释。被世界大多数国家和地区的银行和银行分会所采纳的《跟单信用证统一惯例》,对银行所开信用证的形式和通知、义务和责任、各种单据、有效期等均作了规范性的规定。国际贸易惯例中作用较大的部分以成文规则的形式出现,但是,并不是所有国际惯例都以成文规则的形式出现。最初,国际贸易惯例也都是一些不成文的习惯做法,由于不同国家、地区的人们对这些惯例的解释不同。使得同一惯例具有多种含义,从而不利于国际贸易的进行。于是,国际贸易惯例出现了成文化的倾向。

国际惯例被当作一个国际公约、国际条约、国内立法、法院判例或其他法律行为所接受时,它就对有关国家具有约束力。联合国《国际法院规约》第38条规定,“法院对于陈述各项争端,应依国际法裁判之,裁判时应适用:(1)不论普通或特别国际条约,确立诉讼当事国明白承认之规则者;(2)国际惯例,作为通例之证明而经接受为法律者。”国际惯例在我国同样具有法律效力。应该指出,尽管国际惯例是国际公法的渊源之一,但是它却不能自动地产生约束力。只有经过当事人的援引,国际惯例才能成为确定他们之间的权利义务关系的准则。由于许多国际惯例,特别是国际经济贸易交往惯例,是在资本主义时代形成的,因此必然有一些要反映的国际经济秩序的要求,而对另外一些国家、地区、集团、行业产生不利影响。在这种情况下,某些旧的国际惯例受到批评和反对、抵制也是理所当然的。有些国际惯例不得不进行修改和补充,使其不断得到改进。从这个意义上说,国际惯例的形成和发展是个动态的过程,是从实践中出现并形成的,那么,我国的实践经验也完全有可能逐步形成为国际惯例。

改革开放与国际惯例

在改革中,我们更应注意学习和运用国际惯例,特别要注意管理的国际化趋势。采用国际惯例,可以使政府行为和企业行为规范化,建立国内和国际经济秩序。改革的新思路应该考虑如何与国际惯例“接轨”。不仅在国际经济交往中采用国际惯例,而且在管理体制、经营机制、经济改革、规章制度等方面,尽可能采用国际惯例;在政府职能、宏观调控、财政税收、对外贸易、金融债务、劳动人事、工资制度、会计制度、统计制度、核算体系等方面,广泛地采用国际惯例。

我国改革开放一系列重大动作、出台的新措施、开拓的新领域,应该体现管理的国际化,有利于按照或参照国际惯例办事。无论是创办经济特区和建立保税区,还是举办经济技术开发区和建立高科技工业区;无论是推行股份制和发展股票市场、开办证券交易所,还是扩大劳务出口和承包国外工程;无论是开展国际租赁业务和举办跨国公司,还是公开招标投标和有偿转让土地使用权,只要是与外国人打交道的,外国人首先关心的是按国际惯例办事,如果按国际惯例办事,事情就容易办成,否则就很少有成功的希望。由此推而广之,即使不是在国际交往中,而是在国内的各项管理中,同样也适用国际惯例。例如,经济发达的国家和地区,劳动管理走上了规范化和法制化的轨道,一般都要签订劳动合同,然后严格按劳动合同执行。所以,在改革开放中,实行全员劳动合同制,按国际惯例办事,也是经济发展的需要。又如,在工资改革方面,在社会经济制度改革方面,无论是实行最低工资标准,还是社会劳动保险制度,都有国际惯例可以参

照。事实证明,远离国际惯例而自搞一套,只会使我们的路子越走越窄;相反,按照国际惯例办事,就能顺理成章,就能使我们的管理走上规范化、法制化、程序化、民主化的道路,这是我们的经济走向世界的重大选择。另外,国际惯例还能为我们的改革开放提供新的思路,作出新的回答。

改革开放加速了中国管理的国际化进程。开放型经济不仅要求我们在国际交往中采用世界公认的国际惯例,而且要求我们在宏观与微观的经济管理中,参照或采用被实践证明为行之有效的国际惯例。这不仅可以改善外商在中国的投资环境,而且有利于完善我国的经营机制,使政府行为和企业行为规范化、法制化、国际化,建立公平竞争的国内、国际经济新秩序。

张乃学

2000年10月于复旦大学

目 录

一、政治、法律

1. 国际关系	1
国际关系	1
国际关系准则	2
和平共处五项原则	2
独立自主原则	3
民族自决原则	4
和平与发展	4
南北关系	5
南南合作	5
不结盟运动	6
国际竞争	7
国际合作	7
国际冲突	8
国际危机	8
国际战略	9
均势战略	9
地缘政治	10
强权政治	10
集体安全	11
军备竞赛	12
军备控制	12
国际制裁	13
国际人权保护	13
国际环境保护	14
国际恐怖主义	14
世界难民问题	15
联合国维持和平行动	16
2. 外交	16
外交	16
外交关系	17
外交政策	17
外交代表	18
外交特权与豁免	18
大使、公使和代办	19
参赞、秘书和随员	19
武官	20

特使	Special Envoy	20
领事	Consul	20
承认	Recognition	21
国书	Letter of Credence	21
条约	Treaty	22
照会	Note	22
白皮书	White Paper	23
最后通牒	Ultimatum	23
国籍	Nationality	23
护照	Passport	23
签证	Visa	24
难民	Refugee	24
驱逐出境	Deportation	25
庇护	Asylum	25
引渡	Extradition	26
国际争端	International Disputes	26
谈判与协商	Negotiation and Consultation	27
斡旋与调停	Good Offices and Mediation	27
调查与和解	Investigation and Conciliation	28
国际仲裁	International Arbitration	29
国际法院	International Court of Justice	29
停战与停火	Armistice and Cease-fire	30
无条件投降	Unconditional Surrender	30
媾和	Conclusion of Peace	30
战争犯罪	War Crime	31
3. 法律		31
公共秩序	Public Order	31
识别	Qualification, Classification, Characterization	32
反致	Remission	32
对仲裁员的异议	Challenge to Arbitrators	32
国际仲裁员资格	Professional Qualifications of International Arbitrators	33
仲裁庭的组成人数	Number of Arbitrators	33
仲裁员的指定	Appointment of Arbitrators	34
仲裁员的管辖权	Jurisdiction of Arbitrators	34
对仲裁员的授权	Conferment of the Powers on Arbitrators	35
仲裁员的义务	Duties of Arbitrators	35
仲裁协议的效力	Effects of the Arbitration Agreement	36
仲裁协议的内容	Contents of the Arbitration Agreement	36
仲裁中的专家证据	Expert Evidence in Arbitration	37
仲裁申诉	Claims in Arbitration	37
仲裁答辩和反诉	Defence and Counterclaim in Arbitration	38
仲裁的预备会议	Preliminary Meeting in Arbitration	38
仲裁中的临时保全措施	Interim Measures of Protection in Arbitration	39
仲裁过程中的法院干预	Court Intervention during the Proceeding	39
仲裁中的文件提供	Production of Documents in Arbitration	40

仲裁中的证人证言	Testmony of Witness in Arbitration	40
仲裁协议	Arbitration Agreement	41
仲裁协议的有效性	Validity of the Arbitration Agreement	41
仲裁条款自治	Arbitration Clause Autonomy	42
仲裁协议的准据法	Law Applicable to Arbitration Agreement	42
仲裁协议的执行和放弃	Enforcement and Waiver of the Arbitration Agreement	43
仲裁调解	Conciliation Connected with Arbitration	43
常设仲裁机构	Permanent Arbitration Agency	44
临时仲裁机构	Ad Hoc Arbitration Agency	44
仲裁法	Lex Arbitri	45
适用于仲裁实体问题的法律	Law Applicable to the Substantive Issue of Arbitration	45
国际法在仲裁中的运用	Application of International Law in Arbitration	46
贸易惯例在仲裁中的运用	Application of the Usages of Trade in Arbitration	46
友好仲裁	Amiable Composition	47
临时裁决和最后裁决	Interim Award and Final Award	47
缺席裁决和协议裁决	Default Award and Consent Award	48
仲裁裁决的作出	Issuing of the Award	48
裁决的形式和内容	Form and Contents of the Award	49
对仲裁裁决的异议	Challenge of Award	49
裁决的国籍	Nationalities of Award	50
承认和执行外国仲裁裁决的程序	Proceedings of Recognition and Enforcement of Foreign Award	50
申请执行外国仲裁裁决的条件	Conditions of Applying Enforcement of Foreign Award	51
拒绝承认和执行外国仲裁裁决的理由	Grounds for Refusing Recognition and Enforcement of Foreign Award	51

二、经 济

1. 财政税收		52
财政职能	Financial Function	52
公共产品	Public Goods	53
政府职能划分	Division of Government Function	53
财政政策	Financial Policy	53
预算赤字	Budget Deficit	54
预算年度	Budget Year	54
预算程序	Budget Procedure	54
复式预算	Multiple Budget	55
国库券	Treasury Bill	55
偿债基金	Debt Service Fund	55
外债清偿比率	Debt Service Ratio	55
公债偿还方式	Method of Government Securities Refundment	56
公债发行方式	Method of Government Securities Issue	56

公债转让	Transfer of Government Securities	57
公债期限	Term Structure of Government Securities	57
流转税制	Turn-over Tax System	57
关税	Customs Duty	58
所得税制	Income Tax System	58
公司所得税	Corporat Income Tax	59
个人所得税	Personal Income Tax	59
财产税制	Property Tax System	60
遗产税	Inheritance Tax	60
社会保险税	Social Security Contribution	60
税务管理机构	Tax Administration Agency	61
税收稽征	Tax Collection	61
税收处罚	Tax Punishment	62
税收代理业	Tax Agency	62
反避税措施	Anti-tax Avoidance Measures	62
转让定价的税务调整	Tax Adjustment on Transfer Pricing	63
约束居民(公民)税收管辖权的 国际规范	The International Binding Model Norms for Resident (Citizen) Tax-jurisdiction	63
约束地域管辖权的国际规范	The International Binding Model Norms for Area Tax-jurisdiction	64
税收抵免	Tax Credit	65
税收饶让抵免	Tax Sparing Credit	65
税收无差别待遇	Tax Non-discrimination Treatment	65
国际税收协定的签订程序	The Signing Procedure of International Tax Convention	66
2. 金融保险		66
海上保险	Marine Insurance	66
人身保险	Personal Insurance	67
海洋运输货物保险	Ocean Marine Transportation Cargo Insurance	67
船舶保险	Hull Insurance	67
理赔保险	Protection and Indemnity Insurance	68
海上石油开发保险	Offshore Oil Exploration Development Insurance	68
财产保险	Property Insurance	69
责任保险	Liability Insurance	69
陆上运输货物保险	Overland Transportation Cargo Insurance	70
航空运输货物保险	Air Transportation Cargo Insurance	70
邮包保险	Parcel Post Insurance	71
保险合同原则	Insurance Contract Principle	71
保障风险	Ensure Risks	72
保障损失	Ensure Loss	72
保险险别	Insurance Differential	73
保险金额	Insurance Sum of Money	74
保险单种类	Policy Variety	74
机器损坏保险	Machinery Breakdown Insurance	75

利润损失保险	Loss of Profit Insurance	75
产品责任保险	Products Liability Insurance	76
雇主责任保险	Employer's Liability Insurance	76
公众责任保险	Public Liability Insurance	77
保证保险	Warranty Insurance	77
合同保证保险	Contract Insurance	77
忠实保证保险	Fidelity Bond	78
商业信用保证保险	Business Credit Bond	78
出口信用保险	Export Credit Insurance	79
投资保险	Investment Insurance	79
旅客人身意外保险	Passenger's Accident Insurance	80
再保险	Reinsurance	80
世界保险市场	World Insurance Market	81
国际保险市场的种类	Variety International Insurance Market	81
国际保险市场上对资金管理 与使用	Management and Uses of Capital in the International Insurance Market	82
存款保险	Deposit Insurance	83
外汇平准基金	Foreign Exchange Stabilization Fund	83
国际储备适宜度	International Reserve Optimum	84
汇兑业务	Remittance	84
票据清算	Bills Clearing	85
支票结算	Check Settlement	85
银行汇票	Bank Draft	86
转账结算	Transfer Accounts Settlement	86
财务公司	Finance Company	87
贷款风险管理	Loan Risk Management	87
国际结算方式	International Settlement Arrangement	88
国际商业贷款	International Business Loan	88
国际收支调节	Balance of Payments Adjustment	89
银团贷款	Syndicate Loan	89
出口信贷	Export Credit	90
外汇风险防范	Foreign Exchange Risk Prevention	90
外汇套期保值	Foreign Exchange Hedging	91
外汇市场干预	Foreign Exchange Market Intervention	91
离岸金融市场	Offshore Finance Market	92
国际融资租赁	International Finance Lease	92
国际金融市场	International Finance Market	92
商业银行	Commercial Bank	93
信用卡	Credit Card	93
外汇管理	Foreign Exchange Control	94
国际银团贷款	International Syndicated Loan	94
外汇期权交易	Foreign Exchange Option Transaction	95
外汇掉期交易	Swap Transaction	95
信托贷款	Trust Loan	96
货币市场	Money Market	96
资本市场	Capital Market	97
黄金市场	Gold Market	98

外汇市场	Exchange Market	98
期货	Futures	99
期货交易	Futures Trade	99
期货市场	Futures Market	100
期货合约	Futures Contract	100
套期	Hedging	100
期权	Option	101
期货交易的一般规则	General Regulations of Futures Trade	101
期货经纪人的制度管理	Administration for Futures Brokers	102
机构投资	Institutional Investment	102
反欺诈原则	Anti-deception Principle	103
信用交易管理规则	Credit Transaction Regulation	103
反内幕交易原则	Anti-insider-dealing Principle	104
禁止操纵原则	Rigging Prohibition Principle	104
税收惯例	Taxation Custom	105
上市公司处罚制度	Listed Company Punishment System	105
证券评级制度	System of Rating Securities	106
场外交易	Over-the-Counter Trading	106
证券商与经纪人制度	System of Dealers and Brokers	107
限制外国投资的原则	Rules of Restraining Foreign Investment	107
证券指数期货	Stock Index Futures	108
有价证券投资	Investment in Securities	108
共同基金	Mutual Fund	108
清算惯例	Cleaning Agreement	109
流动性管理	Liquidity Management	109
风险权重	Risk Weights	110
核心资本	Core Capital	110
资本充足度	Capital Adequacy	111
金融创新	Financial Innovation	111
法定存款准备金	Legal Deposit Reserve	111
附属资本	Affiliated Capital	112
银行投资业务	Bank Investment Activity	112
贷款承诺	Loan Commitment	113
有限追索权项目贷款	Project Loan with Limited Recourse	113
船舶抵押融资	Loan on Mortgage of Ship	114
资产负债比例	The Ratio of Capital to Debt	114
再贴现贷款	Re-discount Loan	115
国际融资担保规则	The Rule of Assurance in International Finance	115
主权豁免	Sovereignty	116
金融租赁	Finance Leasing	116
信用评估	Credit Valuation	116
同业拆借	Inter Bank Loan	117
3. 国际贸易		117
对外开放度	Rate of Opening to the Outside	117
贸易条件	Terms of Trade	118

关税壁垒	Tariff Barriers	118
非关税壁垒	Non-tariff Barriers	119
关税与贸易总协定	General Agreement on Tariffs and Trade	119
世界贸易组织	World Trade Organization, (WTO)	120
最惠国待遇	Most-favored Nation Treatment	121
国民待遇	National Treatment	122
商品倾销	Dumping	123
外汇倾销	Exchange Dumping	123
限制性商业惯例	Restrictive Business Practices(RBP)	124
超级 301 条款	Super 301 Clause	124
特殊 301 条款	Special 301 Clause	125
普遍优惠制	Generalised System of Preferences	126
普惠制原产地证书格式 A	Generalised System of Preferences Certificate of Original Form A	126
进口配额制	Import Quotas System	127
灰色区域措施	Grey Area Measures	128
海关估价	Customs Valuation	128
完税价格	Paying Value	129
关税水平	Tariff Level	129
关税保护率	Tariff Rate of Protection	130
出口信贷	Export Credit	131
出口信贷国家担保制	Export Credit Guaranteed by State	131
商品品质	Quality of Goods	132
国际贸易质量认证	Inter-trade Conformity Certification	132
进出口商品安全性规定	Import & Export Regulations of Security	133
商品数量	Quantity of Goods	134
包装标志	Packing Mark	135
条码	Bar Code	135
贸易术语	Trade Terms	136
汇付	Remittance	137
托收	Collection	137
信用证	Letter of Credit	138
电子数据交换	Electronic Data Interchange	138
班轮运输	Liner	139
集装箱运输	Container Shipment	139
租船运输	Charter Shipping	140
装卸期限	Loading and Unloading Deadline	140
国际多式联运	International Multi-modal Transport	141
国际铁路联运	Combined Transport for International Railway	141
海运提单	Bill of Lading	142
共同海损	General Average	143
运输保险期限	Period of Transportation Insurance	143
协会货物险条款	Institute Cargo Clauses	144
船舶互撞责任条款	Both to Blame Collision Clause	144
绿色商品	Green Symbolize Commodity	145
商品名称及编码协调制度	Harmonized Commodity Description and Copping System	145

质量管理和质量保证系列标准	Quality Managment & Quality Assurance System (ISO 9000)	146
不可抗力	Force Majeure	147
贸易索赔	Trade Claim	148
国际商事仲裁	International Commercial Arbitration	148
发盘	Offer	149
接受	Acceptance	149
国际贸易证书	International Trade Certificate	150
易货贸易	Barter Versus	150
国际保理服务	International Factoring	151
BOT 方式	Build-operate-transfer	152
自由贸易区	Free Trade Zone	152
出口加工区	Export Processing Zone	152
国际贸易契约	International Trade Contracts	153
货物买卖契约	A Contract of Sale of Goods	153
经销契约	Distributorship Agreement	154
代理契约	Agency Agreement	155
组装零件供应契约	Assembly Parts Supply Agreement	155
成套设备出口契约	Plant Equipment Export Agreement	156
技术合作契约	Technical Cooperation Agreement	156
劳务契约	Service Agreement	157
国外投资契约	Overseas Investment Agreement	157
国外合资事业契约	Overseas Joint Venture Agreement	157
4. 国际经济合作		158
机会研究	Opportunity Study	158
可行性研究	Feasibility Study	158
工业可行性研究手册	Handbook of Industrial Feasibility Study	159
设计技术标准和规范	Standard and Norm for Designing Technology	160
工程设计和咨询服务	Project Designing and Consulting Service	160
基础单价的计算	Calculation of Basic Price	161
报价决策	Policy of Offer	161
报价技巧	Technique of Offer	162
行政性评审	Administrative Evaluation	162
技术评审	Technical Evaluation	163
商务评审	Commercial Evaluation	163
常用的计费方法	Common Method of Charging	163
承包商的设计责任	Designing Responsibility of the Contractor	164
国际工程招标方式	Bidding Method for International Project	165
国际工程招标机构	Bidding Organization for International Project	165
国际工程招标投标程序	Bidding and Tendering Procedure for International Project	166
公开招标规则	Rule of Competitive Bids	166
招标通告	Call for Bid	166
招标文件的准备和发出	Preparation and Release of Bidding Documents	166
标前会议	Meeting Before Call for Bid	167
投标须知	Bidding Guide	167